



DÉTECTEUR MULTI-MATÉRIAUX PMFD A3

(FR) (BE)

DÉTECTEUR MULTI-MATÉRIAUX

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

MULTIFUNCTIONELE DETECTOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

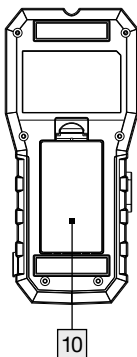
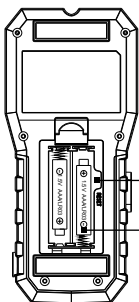
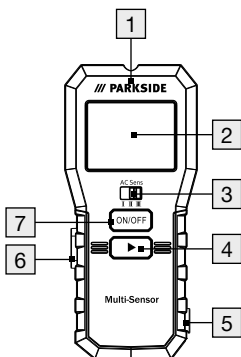
(DE) (AT) (CH)

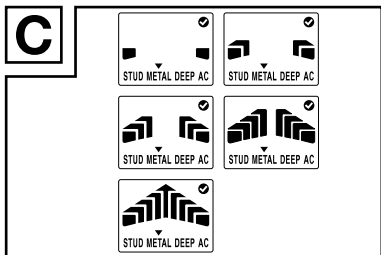
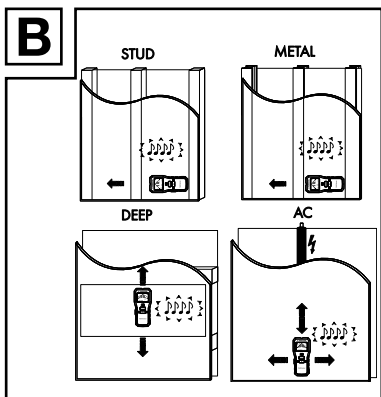
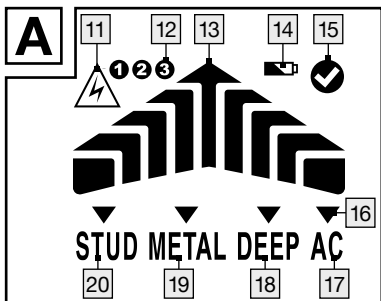
MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	50





Légende des pictogrammes utilisés	Page 6
Introduction	Page 7
Utilisation conforme	Page 8
Descriptif des pièces	Page 8
Caractéristiques techniques	Page 8
Contenu de la livraison.....	Page 9
Instructions générales de sécurité	Page 9
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables...	Page 11
Avant la mise en service ...	Page 14
Insérer/remplacer les piles	Page 14
Mise en marche/mise à l'arrêt/Arrêt automatique	Page 15
Mise en service	Page 15
Conseils pour la mesure ...	Page 19
Dépannage	Page 21
Nettoyage et entretien	Page 21
Mise au rebut	Page 21
Garantie	Page 23
Faire valoir sa garantie	Page 26
Service après-vente	Page 28

Légende des pictogrammes utilisés	
	Courant continu/Tension continue
	Courant alternatif/ Tension alternative
Battery  included	Pile fournie
	Attention !
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Uniquement conçu pour un usage en intérieur
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
 	À conserver hors de portée des enfants
	Ne pas jeter au feu
	Veiller à une insertion correcte
	Ne pas déformer/détériorer
	Ne pas ouvrir/démonter

Légende des pictogrammes utilisés	
	Ne pas mélanger des types et des marques différents
	Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves
	Ne pas recharger
	Tenir les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.
	Ne pas court-circuiter
	Insérer correctement

Détecteur multi-matériaux

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour la détection de poutres en métal ou en bois, d'objets métalliques, de cavités et de câbles électriques. Le produit est uniquement destiné à un usage privé.

● Descriptif des pièces

- 1 Tête de mesure
- 2 Écran
- 3 Interrupteur à coulisse AC sens
- 4 Touche de sélection (►)
- 5 Crayon
- 6 Touche PUSH
- 7 Touche ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)
- 8 Touche RESET
- 9 Compartiment à piles
- 10 Couvercle du compartiment à piles
- 11 Symbole de tension (A)
- 12 Niveaux de sensibilité (1 2 3)
- 13 Indicateur d'intensité (📊)
- 14 Symbole de pile (🔋)
- 15 Symbole coche
- 16 Flèche de sélection (▼)
- 17 Recherche de ligne électrique (AC)
- 18 Recherche de cavités (DEEP)
- 19 Recherche de métal (METAL)
- 20 Recherche de poutres en bois (STUD)

● Caractéristiques techniques

Tension de service : 3V===

Type de pile : 2 x 1,5V, LR03/AAA

Profondeurs

de détection :

Détecteur de poutres

en bois (STUD) : max. 19mm ± 3mm

Détecteur de

métal (METAL) : max. 30mm ± 13mm

Détecteur de cavités (DEEP) :	max. 38 mm $\pm$ 5 mm
Recherche de ligne électrique (AC) :	max. 50 mm (uniquement dans le cas de câbles électriques qui conduisent du 230V~ 50 Hz)

● Contenu de la livraison

- 1 détecteur multi-matériaux
- 2 piles (1,5V, LR03/AAA)
- 1 crayon
- 1 mode d'emploi



Instructions générales de sécurité

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Transmettez également tous les documents en cas de transmission du produit à une personne tierce !

- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages ! Ne mettez pas un appareil endommagé en service !
- Tenez le produit à l'abri de l'humidité ! Il risque d'être endommagé.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.



**Avertissement pour
cause de reconnais-
sances erronées !**

La nature du mur examiné peut induire des erreurs de mesure. Pour cette raison, vérifiez avant chaque mesure la position d'une poutre en bois ou métallique connue, d'une cavité connue ou d'un câble électrique connu.

- Uniquement adapté à la reconnaissance de tensions secteur de 230V~ 50Hz.
- Les conditions suivantes peuvent conduire à des résultats de mesure inexacts :
 - murs très épais
 - pile faible
 - conduites ou tuyaux en profondeur
 - lignes de courant alternatif blindées
 - murs épais avec conduites ou tuyaux fins
 - murs recouverts de métaux
 - conditions très humides
- Afin d'éviter tout risque de choc électrique, débranchez l'alimentation en courant alternatif correspondante avant d'effectuer tous travaux de construction.
- En cas de doute, veuillez toujours consulter un technicien professionnel.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants.

En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION !

- Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/

exposition directe aux rayons du soleil.

- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

- Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Avant la mise en service

- Avant la mise en service, retirez le film de protection de l'écran **[2]** du produit et insérez les piles fournies.

Avant l'utilisation du produit, placez-le pendant au moins une heure dans la pièce où vous souhaitez l'utiliser afin qu'il puisse se stabiliser et mieux fonctionner.

● Insérer/remplacer les piles

Lorsque le symbole de pile **[14]**  apparaît sur l'écran, les piles insérées sont presque

épuisées et doivent être remplacées. Des piles vides risquent de fausser les résultats de mesure.

Pour le remplacement de la pile, veuillez procéder de la façon suivante :

- ☐ Ouvrez le couvercle du compartiment à piles [10] situé au dos du produit.
- ☐ Si nécessaire, retirez les piles usagées.
- ☐ Insérez deux piles 1,5V, de type LR03, AAA, dans le compartiment à piles [9]. Vérifiez que la polarité est correcte.
- ☐ Refermez le couvercle du compartiment des piles [10] jusqu'à ce qu'il s'insère de manière audible.

Remarque : Quand vous insérez les piles, aucune autre touche ne doit être pressée.

● **Mise en marche/mise à l'arrêt/Arrêt automatique**

- ☐ Appuyez brièvement sur la touche ON/OFF [7] pour activer ou désactiver le produit.

Remarque : Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant une minute lorsque le produit est allumé, le produit s'éteint automatiquement.

● **Mise en service**

- ⚠ Le produit sert à détecter des conduites sous tension.
- ☐ Après avoir allumé le produit, une sélection d'éléments de menu apparaît en bas de l'écran [2].

STUD METAL DEEP AC (Fig. A)

- La flèche de sélection (▼) [16] se trouve au-dessus de l'option du menu « Recherche de poutres » (STUD) [20] si le produit est allumé pour la première fois après l'insertion des piles. Chaque fois que vous allumez à nouveau le produit, la flèche de sélection se trouve au-dessus du dernier élément de menu sélectionné. Pour amener la flèche de sélection sur la commande de menu souhaitée, appuyez plusieurs sur la touche de sélection (►) [4] si nécessaire. La signification des différentes commandes de menu est :

STUD : Recherche de poutres en bois
 METAL : Recherche de métaux
 DEEP : Recherche cavités
 AC : Recherche de câble électrique
- Passez le détecteur sur la surface à examiner à un endroit où vous savez qu'il n'y a pas d'objet que vous recherchez. Appuyez une fois sur la touche PUSH [6], accompagnée d'un bref bip sonore. Le symbole coche [15] dans le coin supérieur droit de l'écran [2] clignote pour indiquer que le processus d'étalonnage est en cours. Attendez env. 2 secondes jusqu'à ce que le symbole coche [15] cesse de clignoter, accompagné de deux brefs bips sonores pour indiquer que le détecteur est passé en mode mesure. Passez maintenant le détecteur face inférieure à plat sur la surface à examiner. Il se peut que de brefs signaux sonores soient émis. Tant qu'aucune indication d'intensité [13] ne s'affiche à l'écran, elles ne sont pas pertinentes.

Remarque : continuez à tenir le détecteur à la main pendant l'étalonnage.

- Si un objet pour lequel la recherche a été activée se trouve à proximité du détecteur, quelques barres de l'affichage d'intensité [13] s'affichent côté extérieur. Plus le détecteur se rapproche de l'objet recherché, plus le nombre de barres d'affichage d'intensité augmente (Fig. C).
- Si le détecteur se trouve exactement au-dessus de l'objet recherché, le signal sonore devient permanent.
- Si vous recherchez une ligne électrique, l'affichage d'intensité est complété par l'affichage du symbole de tension (A) [11].
- Utilisez un crayon pour la marquage des endroits [5].
- Passez toujours le détecteur en ligne droite pendant toutes les recherches. Pour localiser l'objet plus précisément, passez le détecteur dans une direction vers l'avant sur la surface à examiner lors de la détection de poutres en métal et en bois (Fig. B). Pour la détection des cavités, le détecteur peut être guidé aussi bien vers l'avant que vers l'arrière (Fig. B). Pour la détection de lignes électriques, le détecteur peut être guidé dans les quatre directions (Fig. B).
- Lorsque la mesure (détection) est terminée, quittez le mode mesure en maintenant la touche PUSH [6] enfoncée jusqu'à ce que le symbole coche [15] disparaisse de l'écran [2] et qu'un bref bip sonore retentisse.
- Crayon intégré :
Un crayon à papier [5] est fourni. Vous pouvez conserver le crayon à papier [5] fourni à l'intérieur du produit en introduisant le crayon à papier [5] dans le trou à

crayon qui se trouve sur le côté droit du produit. Veillez à introduire le crayon à papier [5] dans la fente du trou à crayon prévue pour cela sur le produit. En cas de besoin, sortez le crayon à papier [5] du trou à crayon.

- Lorsqu'une (ou plusieurs barres) s'affichent sur l'écran durant un scan long et répété à un endroit précis du mur, un objet se trouve éventuellement à cet endroit du mur, ce qui a déclenché la recherche. En raison d'une lame d'air dans le mur (ou d'un problème similaire), toutes les barres ne sont pas affichées intégralement, et aucun bip n'est émis. Dans ce cas, scannez l'endroit précis en déplaçant une ou plusieurs fois rapidement le produit devant. Toutes les barres et bips sont affichés lors d'un scan à mouvements rapides sur cet endroit précis, et un bip est émis afin de confirmer la présence de l'objet recherché.
- Il existe trois niveaux de sensibilité (I, II, III) lors de la recherche de conduites sous tension (AC). Le niveau souhaité peut être paramétré avec l'interrupteur à coulisse AC sens [3]. I représente le niveau de sensibilité le plus faible, II le niveau de sensibilité intermédiaire, III le niveau de sensibilité maximal. Si la conduite sous tension ne peut être détectée au niveau I, basculez sur le niveau II ou III pour augmenter le niveau de sensibilité et recommencez la détection.

Remarque : les niveaux de sensibilité fonctionnent uniquement lors de la recherche de conduites sous tension (AC).

● **Conseils pour la mesure**

- Si vous effectuez un calibrage à trop grande proximité de l'objet, ou directement sur l'objet, le calibrage peut échouer. Si le calibrage échoue ou si aucun objet ne peut être trouvé dans le mur, m'écran indiquera l'intensité totale (Fig. C) et un bip long retentira. Déplacez et maintenez le produit de plusieurs centimètres à droite ou à gauche de la surface précédente et calibrez à nouveau. Démarrez le processus de recherche.
- Répétez le processus plusieurs fois, afin de garantir une haute précision de détection.
- La nature du mur examiné peut induire des erreurs de mesure. C'est pourquoi, vérifiez avant chaque mesure la position d'une poutre métallique ou en bois connue, d'une cavité connue ou d'un câble électrique connu. Si le produit ne les reconnaît pas, le support de la recherche avec ce produit n'est pas approprié.
- Évitez de toucher l'écran LC pendant le processus de mesure, car cela pourrait influencer la précision du produit.
- Notez que les câbles électriques peuvent également être localisés même lors d'une recherche de métal ou de porteur. Utilisez toujours la recherche de tension en complément afin de pouvoir exclure toute erreur d'interprétation.
- Notez que la fonction de recherche de porteur « STUD » permet également de reconnaître les poutres métalliques. Si vous voulez être sûr que la poutre trouvée est une poutre métallique (ou par

exemple une conduite d'eau), utilisez la recherche de métaux « METAL » en complément.

- Selon l'épaisseur et le matériau de la paroi, le produit peut signaler une découverte avant qu'il ne se trouve sur le matériau. Dans ce cas, marquez le début et la fin de la zone signalée sur l'encoche de la tête de mesure. Le centre de l'objet recherché se trouve alors au milieu entre les deux marquages.
- Notez que plus les objets métalliques sont magnétisés, plus ils sont localisés facilement. Le fer est donc détecté à une distance beaucoup plus grande que le cuivre, par exemple.
- Notez que les câbles électriques ne peuvent être détectés en tant que tels que lorsqu'ils sont conducteurs de tension. Les interrupteurs de lumière doivent donc toujours être activés afin que le conducteur qui y est relié conduise de la tension. De même, tous les fusibles doivent être en place et activés.
- Notez que seules les tensions de 230V~ et 50Hz sont détectées.
- Si l'écran gèle ou si le produit ne fonctionne pas correctement, ouvrez le couvercle du compartiment à piles [10] et retirez la pile du compartiment [9]. Appuyez sur la touche RESET [8] avec un objet pointu. L'écran redémarre et reprend son fonctionnement normal.

Remarque : Ne retirez pas la batterie tout en appuyant sur la touche RESET.

- Les capteurs se trouvent directement sous l'écran [2]. Afin d'obtenir une meilleure performance, vous ne devez pas

toucher l'écran [2] ou approcher vos mains du boîtier autour de l'écran [2]. En outre, tenez toujours fermement le produit des deux côtés à l'aide de la poignée et ne touchez aucune autre partie pendant l'utilisation.

● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible et solution
Le produit ne réagit pas. Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements.	Ouvrez le compartiment à piles [9] et appuyez sur la touche RESET [8] à l'aide d'un objet pointu.

● Nettoyage et entretien

- ☐ Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/ 20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



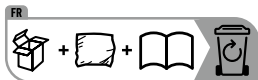
Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 479088_2410) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.

o



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 479088_2410, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Legenda van de gebruikte pictogrammen Pagina 30

Inleiding Pagina 31

 Correct gebruik Pagina 32

 Beschrijving van de onderdelen... Pagina 32

 Technische gegevens..... Pagina 32

 Omvang van de levering Pagina 33

Algemene veiligheidsinstructies Pagina 33

 Veiligheidsinstructies voor
 batterijen/accu's Pagina 35

Voor de ingebruikname... Pagina 38

 Batterijen plaatsen/vervangen... Pagina 38

 In-/uitschakelen/automatisch
 uitschakelen Pagina 38

Ingebruikname..... Pagina 39

Tips voor de meting..... Pagina 42

Storingen oplossen..... Pagina 44

Reiniging en onderhoud... Pagina 44

Afvoer Pagina 44

Garantie..... Pagina 46

 Afwikkeling in geval
 van garantie..... Pagina 47

 Service Pagina 49

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom/-spanning
	Wisselstroom/-spanning
Battery  included	Inclusief batterij
	Let op!
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Alleen voor gebruik binnenshuis
	Veiligheidsinstructies Instructies
	Buiten het bereik van kinderen opbergen
	Niet in het vuur gooien
	Niet verkeerd plaatsen
	Niet deformeren/beschadigen
	Niet openen/uit elkaar halen

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	Verschillende types en merken niet door elkaar gebruiken
	Nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar gebruiken
	Niet opladen
	Houd batterijen uit de buurt van water en overmatig vocht.
	Niet kortsluiten
	Op de juiste manier plaatsen

Multifunctionele detector

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Dit product is bedoeld voor het detecteren van metalen of houten balken, metalen objecten, holle ruimtes en stroomleidingen. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Meetkop
- 2 Display
- 3 Schuifschakelaar AC sens
- 4 Keuzetoets (►)
- 5 Potlood
- 6 PUSH-toets
- 7 ON-/OFF-toets (AAN/UIT)
- 8 RESET-knop
- 9 Batterijvak
- 10 Deksel voor batterijvak
- 11 Spannings-teken ()
- 12 Gevoelighedsniveaus (1 2 3)
- 13 Intensiteitsweergave ()
- 14 Batterijsymbool ()
- 15 Vinkje-symbool
- 16 Keuzepijl (▼)
- 17 Zoeken naar stroomleidingen (AC)
- 18 Zoeken naar holle ruimtes (DEEP)
- 19 Zoeken naar metaal (METAL)
- 20 Zoeken naar houten balken (STUD)

● Technische gegevens

Voedingsspanning: 3V===

Batterij type: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Detectie-dieptes:

Houten balken

(STUD): max. 19mm ± 3mm

Metalen balken

(METAL): max. 30mm ± 13mm

Holle ruimtes

(DEEP): max. 38 mm $\pm$ 5 mm

Stroomleidingen

(AC): max. 50 mm (alleen bij stroomleidingen met 230V~ 50Hz)

● **Omvang van de levering**

1 multifunctionele detector

2 batterijen (1,5V LR03/AAA)

1 potlood

1 gebruiksaanwijzing



Algemene veiligheids- instructies

Maak u voor de ingebruikname van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften! Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft!

- Controleer het product voor de ingebruikname op beschadigingen! Neem een beschadigd product niet in gebruik!
- Stel het product niet bloot aan vocht! Het kan hierdoor worden beschadigd.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke,

sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot het veilige gebruik van het product en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



Waarschuwing voor foutieve herkenningen!

Afhankelijk van de aard van de onderzochte wand/muur kunnen er foutieve metingen ontstaan. Controleer daarom bij iedere meting de positie van een bekende houten of metalen balk of een bekende holle ruimte of een bekende stroomleiding.

- Alleen voor het herkennen van netspanningen van 230V~ 50Hz.
- De volgende omstandigheden kunnen tot onnauwkeurige meetresultaten leiden:

- zeer dikke muren
- zwakke batterij
- diepliggende leidingen of buizen
- afgeschermdde wisselstroom-leidingen
- dikke muren met dunnen leidingen of buizen
- met metaal beklede wanden
- zeer vochtige omstandigheden
- Om het gevaar van een elektrische schok te vermijden, schakelt u voor het uitvoeren van bouwwerkzaamheden de wisselstroomvoorziening uit.
- Neem bij twijfel altijd contact op met een professionele vakman.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/ accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



EXPLOSIEGEVAAR!

Laad niet oplaadbare batterijen nooit op.

Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's

kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheids-handschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

● Voor de ingebruikname

- Verwijder vóór de ingebruikname de beschermfolie van het display **[2]** van het product en doe de meegeleverde batterijen erin.

Leg het product voordat u het gebruikt minstens één uur lang in de ruimte waar u het wilt gebruiken zodat het zich kan stabiliseren en beter kan functioneren.

● Batterijen plaatsen/vervangen

Als op het display het batterijsymbool **[14]**  verschijnt, zijn de geplaatste batterijen bijna leeg en moeten ze worden vervangen. Lege batterijen kunnen de meetresultaten beïnvloeden.

Plaats de batterij op de volgende manier:

- Open het deksel **[10]** van het batterijvak aan de achterkant van het product.
- Verwijder indien nodig de oude batterijen.
- Stop twee batterijen 1,5V, type LR03, AAA in het batterijvak **[9]**. Let op de juiste polariteit.
- Sluit het deksel **[10]** van het batterijvak weer zo, dat het hoorbaar vastklikt.

Opmerking: tijdens het plaatsen van de batterijen mag er geen knop worden ingedrukt.

● In-/uitschakelen/automatisch uitschakelen

- Druk kort op de ON-/OFF-toets **[7]** om het product in of uit te schakelen.

Opmerking: als u bij het ingeschakelde product één minuut lang geen toets indrukt, dan schakelt het product zichzelf uit.

● Ingebruikname

- ⚠ Het product is bedoeld voor het vinden van onder stroom staande kabels.
- Na het inschakelen van het product verschijnt er een keuzemenu in de onderste rand van het display **[2]**.
STUD METAL DEEP AC (afb. A)
- De keuzepijl (▼) **[16]** bevindt zich boven de keuzeoptie (STUD) **[20]** als het product na het plaatsen van de batterijen voor de eerste keer wordt ingeschakeld. Bij het opnieuw inschakelen bevindt de keuzepijl zich steeds boven de laatst gekozen keuzeoptie. Door respectievelijk meerdere keren op de keuzetoets (►) **[4]** te drukken, brengt u de keuzepijl boven de gewenste keuzeoptie. De betekenissen van de afzonderlijke keuzeopties zijn:
STUD: Zoeken naar houten balken
METAL: Zoeken naar metaal
DEEP: Zoeken naar holle ruimtes
AC: Zoeken naar stroomleidingen
- Plaats de detector op het te onderzoeken oppervlak en op een plek waarvan u weet dat er zich daar geen object bevindt dat u zoekt. Druk eenmaal op de PUSH-knop **[6]**, vergezeld van een korte pieptoon. Een vinkje-symbool **[15]** in de rechter bovenhoek van het display **[2]** knippert om aan te geven dat het kalibratieproces bezig is. Wacht ca. 2 seconden tot het vinkje-symbool **[15]** ophoudt te knipperen, vergezeld van twee korte pieptonen, om

- Wanneer de meting (herkenning) is afgesloten, verlaat u de meet-modus door de PUSH-knop [6] ingedrukt te houden tot het vinkje-symbool [15] uit het display [2] verdwijnt en er een korte pieptoon klinkt.
- Geïntegreerd potlood:
Er wordt ook een potlood [5] meegeleverd. U kunt het meegeleverde potlood [5] in het product bewaren door het potlood [5] in het stiftgat te steken dat zich aan de rechterkant van het product bevindt. Zorg ervoor dat u het potlood [5] in de daarvoor bestemde gleuf van het stiftgat aan het product aanbrengt. Indien nodig neemt u het potlood [5] uit het stiftgat.
- Als tijdens het herhaald langzaam scannen op een bepaalde plek op de wand één (of meerdere) balkjes op het display worden weergegeven, bevindt zich mogelijk een object in dit gedeelte van de wand dat net is onderzocht. Vanwege een luchtspleet in de wand (of een soortgelijk probleem) worden niet alle volledige balkjes weergegeven en is er een pieptoon te horen. Scan in dit geval het gedeelte door het product één of meerdere keren snel te bewegen. Alle volledige balkjes en pieptonen worden bij het scannen met snelle bewegingen op deze bepaalde plek weergegeven en er is een pieptoon te horen om de aanwezigheid van het gezochte object te bevestigen.
- Er zijn drie gevoeligheidsniveaus (I, II, III) bij het zoeken naar stroomkabels (AC). Het gewenste niveau kan met de schuifschakelaar AC sens [3] worden ingesteld. I is het laagste gevoeligheidsniveau, II

het middelste gevoeligheidsniveau, III is het hoogste gevoeligheidsniveau. Indien de stroomkabel op niveau I niet wordt herkend, schakel dan om op II of III, om het gevoeligheidsniveau te verhogen en voer de detectie opnieuw uit.

Opmerking: de gevoeligheidsniveaus werken alleen bij het zoeken naar stroomkabels (AC).

● Tips voor de meting

- Als u te dicht bij het object of direct op het object kalibreert, kan de kalibratie mislukken. Als de kalibratie mislukt of als een willekeurig object in de wand niet kan worden gevonden, toont het display de volledige intensiteit (afb. C) en is er een lange pieptoon hoorbaar. Beweeg en houd het product meerdere centimeters verder naar rechts of links van het vorige oppervlak en kalibreer opnieuw. Start het zoekproces.
- Herhaal het proces meermaals om de precisie te waarborgen.
- Afhankelijk van de hoedanigheid van de onderzochte wand kunnen er onjuiste metingen voorkomen. Controleer daarom bij iedere meting de positie van een bekende houten of metalen balk, een bekende holle ruimte of een bekende stroomleiding. Als deze niet door het product worden waargenomen, is de ondergrond niet geschikt voor detectie met dit product.
- Vermijd het aanraken van het LC-display tijdens het meten omdat dit de nauwkeurigheid van het product kan beïnvloeden.

- Let erop dat ook stroomleidingen als metaal of als balk kunnen worden gezien. Gebruik altijd als aanvulling de spanningszoeker om onjuiste metingen te kunnen uitsluiten.
- Let erop dat in de functie Zoeken naar balken ,STUD' ook metalen balken worden herkend. Wilt u er zeker van zijn dat het bij de gevonden balk niet om een metalen balk (of bijvoorbeeld een waterleiding) gaat, gebruik dan aanvullend de functie Zoeken naar metaal ,METAL'.
- Afhankelijk van de wanddikte en het materiaal signaleert het product eventueel al iets voordat het zich boven het materiaal bevindt. Markeer in dit geval het begin en het einde van het gesignaleerde gedeelte bij de inkeping van de meetkop. Het midden van het gezochte object zit dan in het midden tussen de beide markeringen.
- Let erop dat metalen objecten beter worden gevonden als ze magnetischer zijn. Zo wordt ijzer bijvoorbeeld vanaf een wezenlijk grotere afstand gedetecteerd dan koper.
- Let erop dat stroomleidingen als dusdanig kunnen worden herkend als er spanning aanwezig is. Zo moeten lichtschakelaars altijd ingeschakeld zijn zodat er in de desbetreffende leiding spanning aanwezig is. Ook moeten alle zekeringen aangedraaid resp. ingeschakeld zijn.
- Let erop dat alleen spanningen van 230V~ 50Hz worden herkend.
- Als het display vastloopt of het product niet goed functioneert, opent u het deksel van het batterijvak 10 en haalt u de

batterij uit het vak [9]. Druk dan op de RESET-knop [8] met een puntig voorwerp. Het display wordt opnieuw gestart en functioneert weer normaal.

Opmerking: ontkoppel de batterij niet terwijl u op de RESET-knop drukt.

- De sensoren bevinden zich direct onder het display [2]. Om een beter resultaat te verkrijgen mag u niet het display [2] aanraken of met de handen in de buurt van de behuizing van de display [2] komen. Houd het product bovendien altijd alleen aan beide zijden aan de greep vast en raak geen andere delen aan tijdens het gebruik.

● Storingen oplossen

Storing	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het product reageert niet. Elektrostatische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden.	Open het batterijvak [9] en druk op de RESET-knop [8] met een puntig voorwerp.

● Reiniging en onderhoud

- Reinig het product alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



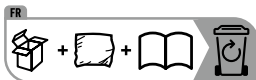
Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn,

moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 479088_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.
- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.

o



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 479088_2410 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 51
Einleitung.....	Seite 52
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 53
Teilebeschreibung	Seite 53
Technische Daten.....	Seite 53
Lieferumfang	Seite 54
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 54
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite 56
Vor der Inbetriebnahme	Seite 59
Batterien einlegen/wechseln.....	Seite 59
Ein-/Ausschalten/ Automatisches Abschalten	Seite 60
Inbetriebnahme.....	Seite 60
Tipps zur Messung.....	Seite 63
Fehlerbehebung.....	Seite 66
Reinigung und Pflege	Seite 66
Entsorgung	Seite 66
Garantie.....	Seite 67
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 68
Service	Seite 70

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
Battery  included	Batterie inklusive
	Achtung!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Nur für den Innengebrauch
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/ beschädigen
	Nicht öffnen/ auseinandernehmen

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

Multifunktionsdetektor

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Ortung von Metall- oder Holzträgern, von Metallobjekten, Hohlräumen und Stromleitungen konzipiert. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Messkopf
- 2 Display
- 3 Schiebeschalter AC Sens
- 4 Auswahl-Taste (►)
- 5 Bleistift
- 6 PUSH-Taste
- 7 ON-/OFF-Taste (EIN/AUS)
- 8 RESET-Taste
- 9 Batteriefach
- 10 Batteriefachdeckel
- 11 Spannungszeichen ()
- 12 Empfindlichkeitsstufen (1 2 3)
- 13 Intensitätsanzeige ()
- 14 Batteriesymbol ()
- 15 Häkchensymbol
- 16 Auswahlpfeil (▼)
- 17 Stromleitungssuche (AC)
- 18 Hohlraumsuche (DEEP)
- 19 Metallsuche (METAL)
- 20 Holzträgersuche (STUD)

● Technische Daten

Betriebsspannung: 3V===

Batterietyp: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Detektortiefen:

Holzträgersuche

(STUD): max. 19 mm ± 3 mm

Metallsuche (METAL): max. 30 mm ± 13 mm

Hohlraumsuche

(DEEP): max. 38 mm $\pm$ 5 mm

Stromleitungssuche

(AC): max. 50 mm (nur bei Stromleitungen, die 230 V~ 50 Hz führen)

● **Lieferumfang**

1 Multifunktionsdetektor

2 Batterien (1,5 V, LR03/AAA)

1 Bleistift

1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten

physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Warnung vor fehlerhaften Erkennungen!

Je nach Beschaffenheit der untersuchten Wand können Fehlmessungen auftreten. Überprüfen Sie daher vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metallbalkens oder eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung.

- Nur zur Erkennung von Netzspannungen von 230V~ 50Hz.
- Folgende Bedingungen können zu ungenauen Messergebnissen führen:
 - sehr dicke Wände

- schwache Batterie
- tief liegende Leitungen oder Rohre
- abgeschirmte Wechselstromleitungen
- dicke Wände mit dünnen Leitungen oder Rohren
- metallverkleidete Wände
- sehr feuchte Bedingungen
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, trennen Sie vor der Durchführung von Bauarbeiten die zugehörige Wechselstromversorgung.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen professionellen Techniker.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGE-

FAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien

niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.



Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.



Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus



Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ durch direkte Sonneneinstrahlung.



Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHAND-

SCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus

können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **2** des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

Vor der Benutzung des Produkts, legen Sie das Produkt für mindestens eine Stunde in den Raum, in dem Sie es verwenden wollen, damit es sich stabilisieren kann und es besser funktioniert.

● **Batterien einlegen/wechseln**

Wenn im Display das Batteriesymbol **14**  erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10** auf der Rückseite des Produkts.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- Setzen Sie zwei Batterien 1,5V, Typ LR03, AAA in das Batteriefach **9** ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **10** wieder, so dass er hörbar einrastet.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine Taste gedrückt werden.

● Ein-/Ausschalten/ Automatisches Abschalten

- Drücken Sie kurz die ON-/OFF-Taste [7], um das Produkt ein- bzw. auszuschalten.
Hinweis: Betätigen Sie bei eingeschaltetem Produkt eine Minute lang keine Taste, schaltet sich das Produkt selbständig aus.

● Inbetriebnahme

- ⚠ Das Produkt dient zum Auffinden von stromführenden Leitungen.
- Nach dem Einschalten des Produktes erscheint eine Auswahl von Menüpunkten am unteren Rand des Displays [2].
STUD METAL DEEP AC (Abb. A)
- Der Auswahlpfeil (▼) [16] befindet sich über dem Menüpunkt Holzträgersuche (STUD) [20], wenn das Produkt nach dem Einlegen der Batterien zum ersten Mal eingeschaltet wird. Bei jedem erneuten Einschalten befindet sich der Auswahlpfeil über dem zuletzt gewählten Menüpunkt. Durch ggf. wiederholtes Drücken der Auswahl-Taste (►) [4] bringen Sie den Auswahlpfeil über den gewünschten Menüpunkt. Die Bedeutung der einzelnen Menüpunkte sind:
STUD: Holzträgersuche
METAL: Metallsuche
DEEP: Hohlraumsuche
AC: Stromleitungssuche
- Führen Sie den Detektor auf der zu untersuchenden Fläche auf eine Stelle, von welcher Sie wissen, dass sich dort kein Objekt befindet, das Sie suchen. Drücken Sie einmal die PUSH-Taste [6], begleitet von einem kurzen Piepton. Das

Häkchensymbol [15] in der oberen rechten Ecke des Displays [2] blinkt, um anzuzeigen, dass der Kalibrierungsprozess läuft. Warten Sie ca. 2 Sekunden, bis das Häkchensymbol [15] aufhört zu blinken, begleitet von zwei kurzen Pieptönen, um anzuzeigen, dass der Detektor in den Messmodus gewechselt ist. Führen Sie nun den Detektor mit der Unterseite flach über die zu untersuchende Fläche. Möglicherweise ertönen hierbei einige kurze Signaltöne. Solange im Display keine Intensitätsanzeige [13] erscheint, sind diese ohne Bedeutung.

Hinweis: Halten Sie den Detektor während der Kalibrierung weiterhin mit der Hand fest.

- ☐ Befindet sich in der Nähe des Detektors ein Objekt, für welches die Suche aktiviert ist, erscheinen zunächst außen einige Balken der Intensitätsanzeige [13]. Mit zunehmender Annäherung an das gesuchte Objekt nimmt die Anzahl der Balken der Intensitätsanzeige zu (Abb. C).
- ☐ Befindet sich der Detektor genau über dem gesuchten Objekt, ertönt ein durchgehender Signalton.
- ☐ Bei der Suche nach einer Stromleitung erscheint zusätzlich zu der Intensitätsanzeige das Spannungszeichen (A) [11].
- ☐ Zum Markieren der Stellen verwenden Sie den Bleistift [5].
- ☐ Führen Sie den Detektor bei allen Suchvorgängen immer geradlinig. Um das Objekt genauer zu lokalisieren, führen Sie den Detektor in einer Richtung vorwärts über die zu untersuchende Oberfläche bei der Ortung von Metall- und

Holzträgern (Abb. B). Für die Ortung von Hohlräumen kann der Detektor sowohl vorwärts als auch rückwärts geführt werden (Abb. B). Für die Ortung von Stromleitungen kann der Detektor in alle vier Richtungen geführt werden (Abb. B).

- Wenn die Messung (Erkennung) abgeschlossen ist, verlassen Sie den Messmodus, indem Sie die PUSH-Taste [6] gedrückt halten, bis das Häkchensymbol [15] von der Anzeige [2] verschwindet und ein kurzer Piepton ertönt.
- Integrierter Bleistift:
Im Lieferumfang ist ein Bleistift [5] enthalten. Sie können den mitgelieferten Bleistift [5] im Inneren des Produkts aufbewahren, indem Sie den Bleistift [5] in das Stiftloch einführen, das sich auf der rechten Seite des Produkts befindet. Stellen Sie sicher, dass Sie den Bleistift [5] in den dafür vorgesehenen Schlitz des Stiftlochs am Produkt einführen. Bei Bedarf nehmen Sie den Bleistift [5] aus dem Stiftloch heraus.
- Wenn während des wiederholten langsamen Scannens an einer bestimmten Stelle einer Wand ein (oder mehrere) Balken auf dem Display angezeigt werden, befindet sich möglicherweise ein Objekt in diesem Bereich der Wand, für das die Suche aktiviert ist. Aufgrund eines Luftspalts in der Wand (oder eines ähnlichen Problems) werden nicht alle vollen Balken angezeigt und es erklingt kein Piepton. Scannen Sie in diesem Fall den Bereich, indem Sie das Produkt ein oder mehrere Male schnell bewegen. Alle vollen Balken und Pieptöne werden beim Scannen bei schnellen

Bewegungen an dieser bestimmten Stelle angezeigt und ein Piepton erklingt, um das Vorhandensein des gesuchten Objekts zu bestätigen.

- Es gibt drei Empfindlichkeitsstufen (I, II, III) bei der Stromleitungssuche (AC). Die gewünschte Stufe kann mit dem Schiebeschalter AC Sens 3 eingestellt werden. I ist die niedrigste Empfindlichkeitsstufe, II ist die mittlere Empfindlichkeitsstufe, III ist die höchste Empfindlichkeitsstufe. Falls die Stromleitung in Stufe I nicht erkannt wird, schalten Sie auf II oder III, um die Empfindlichkeitsstufe zu erhöhen und führen Sie die Erkennung erneut durch.
Hinweis: Die Empfindlichkeitsstufen funktionieren nur bei der Stromleitungssuche (AC).

● Tipps zur Messung

- Wenn Sie zu nah am Objekt oder direkt am Objekt kalibrieren, kann die Kalibrierung fehlschlagen. Schlägt die Kalibrierung fehl oder kann ein beliebiges Objekt in der Wand nicht gesucht werden, zeigt das Display die volle Intensität an (Abb. C) und ein langer Piepton ertönt. Bewegen und halten Sie das Produkt mehrere Zentimeter weiter nach rechts oder links von der vorherigen Oberfläche und kalibrieren Sie neu. Starten Sie den Suchprozess.
- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um die Erfassungsgenauigkeit zu gewährleisten.
- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen

vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metall-Trägers, eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung. Wenn diese von dem Produkt nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Produkt nicht geeignet.

- Vermeiden Sie eine Berührung des LC-Displays während des Messvorgangs, weil diese die Genauigkeit des Produkts beeinflussen kann.
- Beachten Sie, dass auch Stromleitungen als Metall oder als Träger geortet werden können. Verwenden Sie immer zusätzlich die Spannungssuche, um Fehlinterpretationen ausschließen zu können.
- Beachten Sie, dass in der Funktion Holzträgersuche „STUD“ auch Metallträger erkannt werden. Wollen Sie sicherstellen, dass es sich bei dem gefundenen Träger nicht um einen Metallträger (oder beispielsweise eine Wasserleitung) handelt, verwenden Sie zusätzlich die Metallsuche „METAL“.
- Je nach Wandstärke und Material signalisiert das Produkt möglicherweise schon einen Fund, bevor er sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs an der Kerbe des Messkopfs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Beachten Sie, dass metallene Objekte umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.

- Beachten Sie, dass Stromleitungen nur als solche erkannt werden können, wenn sie Spannung führen. So müssen Lichtschalter immer eingeschaltet sein, damit der von ihnen abgehende Leiter Spannung führt. Ebenso müssen sämtliche Sicherungen eingedreht bzw. eingeschaltet sein.
- Beachten Sie, dass nur Spannungen der Größe 230V~ 50Hz erkannt werden.
- Wenn das Display einfriert oder das Produkt nicht richtig funktioniert, öffnen Sie den Batteriefachdeckel **[10]** und entnehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach **[9]**. Drücken Sie dann die RESET-Taste **[8]** mit einem spitzen Gegenstand. Das Display wird neu gestartet und nimmt wieder den normalen Betrieb auf.
Hinweis: Entnehmen Sie die Batterie nicht, während Sie die RESET-Taste drücken.
- Die Sensoren befinden sich direkt unter dem Display **[2]**. Um eine bessere Leistung zu erzielen, dürfen Sie nicht das Display **[2]** berühren oder sich mit den Händen dem Gehäuse um das Display **[2]** nähern. Halten Sie das Produkt außerdem immer nur an beiden Seiten mit dem Griff fest und berühren Sie keine anderen Teile während des Gebrauchs.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Das Produkt reagiert nicht. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen.	Öffnen Sie das Batteriefach 9 und drücken Sie die RESET-Taste 8 mit einem spitzen Gegenstand.

● Reinigung und Pflege

- ☐ Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit

dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479088_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479088_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09780A

Version: 05/2025

Version des informations · Stand van
de informatie · Stand der Informationen:
01/2025 · Ident.-No.: HG09780A012025-2

IAN 479088_2410